

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783

Email: stankostka@cogeco.ca

www.stankostka.ca



Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Rezydent / Priest in Residence

ks. Lech Wycichowski, C.R.

Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance

s. Zofia Dyczko, s. Dominika Kawalec; M.Ch.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa
First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa
First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726. Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu. In case of Emergency for a sick or dying person, please call: 905-544-0726. If the priest happens to be out of the parish at that time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20
Środa / Wednesday 17:30 - 18:20
Sobota / Saturday 16:00 - 16:40
Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

Formularz rejestracyjny znajduje się na stronie internetowej parafialnej. Prosimy zgłaszać się telefonicznie do kancelarii. A registration form for baptisms is found on the parish website. Please contact the Parish Office to book a date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem. Więcej informacji na naszej stronie. Please contact the Parish Office one year prior to the wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu. Please contact the funeral home of your choice to make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Księża z chęcią odpowiedzą na Twoje pytania i pomogą Ci w rozeznaniu powołania. Więcej informacji na naszej stronie. Our priests will be more than happy to speak with you, answer any of your questions and accompany you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.
Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Tymczasowo zamknięta.
Currently closed.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej! Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu), dokumentów potrzebnych poza parafią, a także wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration simplifies the process of receiving sacraments such as baptism or marriage, obtaining any documents you may need, and receiving a tax receipt for your contributions.

Registration can be completed online or at the parish office during regular office hours. Parish registration forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu, telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep them up to date. Please advise the parish office of any changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy o naszym kościele w testamentacie. The everyday functioning of our parish relies entirely on your donations. Please remember our church in your will.

Kawiarenka / Parish Café

Tymczasowo zamknięta.
Currently closed.

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com
Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE

Poniedziałek, 27. grudnia św. Jana, Apostola i Ewangelisty
7:30 † Stanisław Sławiński [córka]

Wtorek, 28. grudnia świętych Młodzianków, męczenników
7:30 † Tadeusz Zychowicz [żona]

Środa, 29. grudnia
7:30 † Maria Witkowska [rodzina Błaszyk]
18:30

† Florian Charczuk w 2. rocznicę śmierci [żona]

† Franciszek Malz [syn]

†† Rodzice Jan i Helena Kobylt oraz ich dzieci Genowefa,
Wacław i Józef [córka]

†† Rodzice Olga i Michał Wąsowicz oraz ich dzieci:
Jan, Kazimierz i Józef [syn]

†† Michałek Frost, Serafina Sudnik, Piotr Szymczak
oraz zmarli z rodziny Sałachubów, Mucha, Cielniaków,
Biedroniów, Barańskich, Kołodziejów, Śmiechowiczów
[J.C. Mucha z córkami]

† Leokadia Gudzowski w 1. rocznicę śmierci [córki]

†† Danuta Gruszecki, Wiesława Międzybrodzki i Florian
Charczuk [H. Mróz]

†† Władysław, Czesława i Tadeusz Janiccy oraz Franciszek
i Wiktoria Batko [rodzina]

† June Najbor [Catholic Women's League]

† Maria Kulig [A.D. Bigda]

† Wanda Kubanek [U.S. Wygoda]

†† Jan Kaleta, Nina Łoniewska, Joanna Wanat [Lucyna]

†† Stanley i Bernice Gregorasz [grandson and family]

† Teresa Kołodziej [kuzynki]

† Danuta Gniadek [siostra]

† Bill Leslie [friends]

O powrót do zdrowia dla Anny Kosickiej i o bł. Boże dla
jej rodziny [przyjaciółka Rozalia]

W intencji Bogu wiadomej

Czwartek, 30. grudnia
7:30 O bł. Boże dla Ks. Michała i Ks. Lecha [parafianie]

Piątek, 31. grudnia
7:30 † Jerzy Beer w 1. rocznicę śmierci [żona]
18:30 Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki – Msza wigilii
i nabożeństwo zakończenia roku

Sobota, 1. stycznia Świętej Bożej Rodzicielki Maryi
9:00 † Leokadia i Antoni Omoleccy [córka z zięciem]
11:00 † Patryk Warchoń [rodzice i brat]

Liturgia Niedzieli: Objawienie Pańskie (Trzech Króli)
17:00 Missa Pro Populo (za parafian)

Niedziela, 2. stycznia
8:00 † Julia Górska [dzieci]
9:30 † Danuta Góra w 3. rocznicę śmierci [mąż z rodziną]
11:00 †† Stanisław i zmarli z rodziny Mazuniów i Babiarszów
[J. Mazuń]

12:45 †† Marianna, Jan, Janusz i Łukasz Skrodscy
[Bogdan z rodziną]

Słowo na Niedziele...

W centrum życia Świętej Rodziny znajduje się Bóg. Dla Maryi, Józefa i Jezusa najważniejsze jest słuchanie głosu Boga. Jezus traktuje posłuszeństwo Ojcu jako absolutny priorytet. W świątyni, zajmując się sprawami Ojca jest dla nas przykładem, bo i w naszym życiu, w naszych rodzinach Bóg powinien być na pierwszym miejscu. Kiedy rodzina jest „Bogiem silna”, jej członkowie wzrastają „w lasce u Boga i u ludzi”. Łatwiej pokonać wszelkie trudności, kiedy jesteśmy posłuszni woli Ojca. Boże Ojczy, prosimy dzisiaj za wszystkie rodziny, abyś zajmował w nich pierwsze miejsce.

Życzenia świąteczne

~~~~~

Drodzy Parafianie i Goście...

Kiedy Adwentu cztery niedziele odchodzą w przeszłość, a zajęć wiele czeka, by Święta godnie przeżywać, domy i serca przygotowywać na cud zawarty w akcie Wcielenia, przyjmijcie od nas szczere życzenia. Bo oto „Dziecię się narodziło”... i swoim przyjściem świat przemieniło, stało się światłem dla zablakanych, wniosło nadzieję do serc znękanych. Trwajmy w radości, wraz z Rodzinami, Bo Emmanuel znaczy: BÓG Z NAMI, niech wiara nasza będzie jak skała, a miłość staje się doskonała, i niech zblizni się każda rana, przez zło, nienawiść i lęk zadana, zaś w codzienności Nowego Roku, szukajmy śladów Boga i kroków..., gdyż – delikatne i bezszelestne – prowadzą w przestrzeń, gdzie życie wieczne.

Z modlitwą: księża, siostry i wszyscy pracownicy parafii

\*\*\*

## **Przypominamy:**

- Kościoły funkcjonują bez ustalonej liczby procentowej swojej pojemności, ale nadal przy zachowaniu bezpiecznego **odstępu 2 metrów** od osób spoza swojego domostwa.
- Komunia Święta udzielana jest **na rękę** podczas Mszy świętej, natomiast **na język** zaraz po jej zakończeniu.

## **Nadal obowiązują:**

- nakaz dezynfekcji rąk, noszenia maseczki i 2 m odstępu;
- spowiedź w maseczkach z jednej strony konfesjonału, z kolejką ustawiającą się z odstępami wzdłuż filarów;
- taca zbierana jest po mszy „w drodze do wyjścia”;
- dyspensa dla wszystkich, którzy ze względu na stan zdrowia lub obawę zakażenia korzystają z Mszy świętych dostępnych w telewizji/radio/internecie.

Zawiadamiany, że **kancelaria Parafialna będzie nieczynna** od 27. grudnia do 3. stycznia włącznie.  
**The Parish Office will be closed** Dec. 27<sup>th</sup> to Jan. 3<sup>rd</sup>.

### Kopertki na rok / 2022 / Parish Envelopes

Wolontariusze rozdają kopertki w sali parafialnej, po każdej niedzielnej Mszy świętej, także sobotniej - o g. 17:00 (1/2 stycznia, 8/9 stycznia).

Parish envelopes will continue to be distributed by volunteers in the Parish Hall after weekend Masses on **January 1<sup>st</sup>/2<sup>nd</sup> and January 8<sup>th</sup>/9<sup>th</sup>.**

\*\*\*

**Kalendarze parafialne** są dostępne z tyłu kościoła i w kancelarii. Umieszczone w nich zostały informacje o świętach i uroczystościach kościelnych oraz wszystkie wydarczenia parafialne 2022 roku. W tym roku koszty samego druku wyniosły \$8 za sztukę, nie licząc przygotowania, dlatego prosimy o ofiarę **\$10**, by koszty się zwróciły. Zachęcamy do nabycia!

\*\*\*

Serdecznie dziękujemy tym, którzy **posprząтали** oraz **udekorowali nasz kościół na Święta**. *Bóg zapłać!*  
A heartfelt Thank you to those who **cleaned** and **decorated our Church for Christmas**. *God bless!*

### CHRZEST / BAPTISM

Gratulujemy rodzicom dzieci:

**Klara Oleszczuk, Benjamin Campbell,  
Weston Pajak, Isla Krickovic, Maja Woloszyn,  
Jack Czarnogórski, Lilia Malek,  
Franciszek Perlik, Julia Green,**

które w grudniu zostały włączone do rodziny Dzieci Bożych!

We congratulate the families of the above-mentioned children who in December were welcomed into the family of God's Children!

W tym roku **sakramentalne "tak"** w naszym kościele wypowiedzieli:

*Ryan Desormeaux & Veronica Rybarczyk  
Konrad Lisnyj & Alicia Greco  
Justin Piazza & Paulina Kowalewska  
Robert Laube & Emma Staples  
Bartłomiej Polnicki & Alyshia Tomlinson  
Viktor Czyzewski & Julia Stelmaszewski  
Stefan Pogoda & Allison Labeledzka  
Kacper Michałowski & Lisa Pinho  
Brendan Sullivan & Isabel Szulewska  
Matthew Babiś & Rada Georgiewski  
Ryan Loosemore & Ewelina Pawłowski  
Andrew Pellerin & Nicole Przewieda  
Ryan Watson & Diana Rusin  
William Dorey & Dorothy Boruta  
Michael Pelletier & Angelika Gruszczyńska  
Christopher Pasłowski & Sarah Medeiros  
Brent DiFrancesco & Patricia Kwasnik*

Wszystkim nowożeńcom serdecznie gratulujemy, życzymy Bożego błogosławieństwa i zapewniamy o modlitwie!

### ROZKŁAD MSZY ŚWIĄTECZNYCH CHRISTMAS MASSES SCHEDULE

Piątek, **31. grudnia** / Friday, **December 31<sup>st</sup>**  
*Wystawienie Najświętszego Sakramentu wyjątkowo po Mszy Świętej*  
**18:30 - Msza i nabożeństwo zakończenia roku**  
*(Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki – Msza Wigilii)*

Sobota, **1. stycznia** / Saturday, **January 1<sup>st</sup>**  
**9:00, 11:00 – Świętej Bożej Rodzicielki Maryi**

*Objawienie Pańskie (Trzech Króli), 2. stycznia*  
**Feast of the Epiphany, January 2<sup>nd</sup>**

Sob./Sat. 17:00; Niedz./Sun. 8:00, 9:30 (ENG), 11:00, 12:45

Składamy serdeczne "Bóg zapłać" dla **Rycerzy Kolumba** za ofiarę w wysokości \$5085. Kwota ta została zebrana od osób korzystających z parkingu podczas meczów. Przeznaczmy ją na odśnieżanie w sezonie zimowym.

A special thank you to the **Knights of Columbus** for donating \$5085 from their football game fundraising efforts to pay for our parish's snow removal this winter season. **Bóg zapłać!**

\*\*\*

Przypominamy o **pierwszym spotkaniu dla dzieci**, które przygotowują się do **I Komunii świętej** w naszej parafii. Odbędzie się ono we wtorek 4. stycznia w sali parafialnej.

\*\*\*

Siostra Zofia zaprasza serdecznie młodzież szkół średnich (12 – 18 lat) na spotkania **Grupy Młodzieżowej**, która „wyrosła” ze spotkań kandydatów do bierzmowania. Spotkania rozpoczną się **w styczniu** i odbywać się będą **w czwartki wieczorem o g. 18:30** w sali parafialnej / kościele (a czasami też „w terenie”).

\*\*\*

### Kolęda - 2022 - Pastoral Visits

W nowym roku ksiądz proboszcz będzie odwiedzał wszystkich chętnych parafian z wizytą duszpasterską („po kolędzie”). W tym roku kolędy odbywać się będą według poniższego grafiku. Prosimy o kontakt z kancelarią.

Beginning January 3<sup>rd</sup>, as in previous years, our pastor will be making pastoral visits. If you would like a visit, please see the schedule below and call the parish office to book it.

Poniedziałek, 3. stycznia – Wtorek, 11. stycznia (Jan. 3<sup>rd</sup> – 11<sup>th</sup>)  
**Stoney Creek / East Mountain**

Środa, 12. stycznia – Wtorek, 18. stycznia (Jan 12<sup>th</sup> – 18<sup>th</sup>)  
**Dolny (Lower) Hamilton**

Środa, 26. stycznia – Wtorek, 1. lutego (Jan. 26<sup>th</sup> – Feb. 1<sup>st</sup>)  
**West Mountain / Ancaster**

Środa, 2. lutego – Wtorek, 8. lutego (Feb. 2<sup>nd</sup> – 8<sup>th</sup>)

**Wszystkie pozostałe / all others**

\*\*\*

**Uniko General Construction**

Oferuje swoje usługi  
Kompletne wykończenia domów  
remonty i naprawy  
Licencja i ubezpieczenie  
Bezpłatna wycena  
**Stanisław**  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda  
& Associates



Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*  
1241 Barton St. E. 905-545-8521 www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek



Income Tax  
Personal/Corporation  
Business, HST  
Bookkeeping &  
Accounting  
**jbajorek6@gmail.com**  
Hamilton 289-389-1902  
Mississauga 416-843-2941

**Fascination Flowers**

**Joanna's Florist**  
100% Satisfaction Guaranteed  
1104 Fennell Ave. E.  
905-527-2881

**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B**  
Adwokat, Notariusz  
Prawo nieruchomości i biznesu, oraz  
testamenty upoważnienia i pełnomocstwo  
Nowe lokalizacja w Stoney Creek  
905-930-8858 www.mclawfirm.ca

**Henry's Home Renovations & Flooring**

Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
Henry Kucharski 905-818-8137  
henryshomerenovations@hotmail.com



European Style Bakery  
762 Barton St E 905-544-2730  
www.karlikpastry.ca

435 Main Street East

GIORGIO'S



**Dr. Derek Srokowski**  
Dental Surgeon

- Implanty
- Korony Protetyczne
- Protezy na Implantach



139 Upper Centennial Pkwy.  
Stoney Creek 905-662-0012  
www.drskowski.com



Digital Copies MFP  
Document Solutions  
755 King St. E.  
905.523.8686  
www.BBMBusiness.com

Call  
**905-624-4422**  
for this space



259 Hwy 8, Unit 6 905-662-4000  
www.uvcentre.ca mówimy po polsku



1314 Upper Wentworth St. 905-574-2222 • stonehilldental.ca

**Dr. Bogdan Zaricznyk**

Family, Orthodontic, Cosmetic and  
Implant Dentistry. Mówimy po polsku.



• COMMERCIAL • AUTO  
• STUDENT RENTAL • HOME  
Agnes Rudziak - Insurance Broker  
905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

European MONUMENTS  
JEDYNY POLSKI PRODUCENT

**NAGROBKÓW**

905-339-0409 1-800-539-8224  
1144 SPEERS RD OAKVILLE  
MISTRZ KAMIENIARSKI WIESŁAW KURZYDŁO  
45 LAT DOŚWIADCZENIA

**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
funerals, cremations, cemetery & mausoleum

EVERY Life TELLS A story.  
CELEBRATE yours.

www.baygardens.ca

Funeral Home 905-574-0405 Cemetery 905-522-5466  
**Mówimy po Polsku**

Adwokat

**Maciek Piekosz**  
Reprezentuję ofiary wypadków

519.660.7718  
siskinds.com/maciek

SISKINDS | The law firm



**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
Sales Representative

Every House  
I touch turns  
to SOLD  
Low Commission  
Cashback for  
Buyers



905.929.9221  
onlydreamhomes@gmail.com

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
(White Eagle Banquet Centre)



1015 Barton St. E. 905.545.0799  
www.PolishHallHamilton.com



**L. G Wallace**  
Funeral Home  
by Arbor Memorial

**Paul Shedden**

Manager - Funeral Director  
905-544-1147 151 Ottawa Street North

**denturist**

**WATERDOWN DENTURE CLINIC**

PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. *Mówimy po polsku!*  
245 Dundas St. E. #3 Waterdown 905-690-0222 waterdowndentureclinic.ca

**STARSKY FINE FOODS**



**THE BIGGEST SELECTION OF EUROPEAN FOODS!**

WWW.STARSKYCANADA.COM

2% OFF WITH LOYALTY CARD



**SHARP MONUMENTS**

Family Owned & Operated  
Since 1936  
1543 Main St. E.  
(just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.**

Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
Engine/Tranny • Suspension • Programming

221 Gage Ave. N  
905-548-0606  
www.polfixauto.ca



**Jozef Orzel**  
Owner & Operator



**HALASA DEVELOPMENTS INC**  
COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
stan@halasadevelopments.com

**FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.**

Celebrating over 50 Years  
43 Barton St. E. 905-522-0912  
www.friscolanti.com